



## 论中国对外汉语教学中教育戏剧的应用<sup>1</sup>

### The Application of Drama in Education in TCFL

谢寿孟

XIE SHOUMENG

广西医科大学附属肿瘤医院

Guangxi Medical University Cancer Hospital

E-mail: 633582@qq.com

Received: 22 April 2024 / Revised: 21 June 2024 / Accepted: 22 June 2023

### 摘要

对外汉语教学是一门综合运用多学科理论的“新兴的边缘交叉学科”，教育戏剧是一种以过程为主的、重在体验的戏剧性教育方式。从方法的定位上看，教育戏剧是一种“后方法时代”的方法，其特殊性是教育戏剧介入对外汉语教学的必要和价值所在。国内的一系列应用研究案例，为我们进一步探索教育戏剧在对外汉语教学中的应用，提供了参考和启示。

**关键词：**对外汉语教学；教育戏剧；应用研究

### ABSTRACT

Teaching Chinese as a Foreign Language (TCFL) is an emerging interdisciplinary field that integrates theories from multiple disciplines. Drama in education is a process-oriented, experiential approach to theatrical education. Positioned as a method of the "post-method era," its uniqueness lies in the necessity and value of integrating educational drama into CFL teaching. A series of domestic application research cases provide references and insights for further exploring the application of drama in education in TCFL.

**Keywords:** Teaching Chinese as a Foreign Language; Drama in education; Application research

<sup>1</sup> 本文为 2022 广西教育科学“十四五”规划专题《文化自信视域下东盟留学生文化教育中的非遗传承与传播》(2022ZJY3126) 的阶段性成果

## 引言

对外汉语教学是“语言教育学科下第二语言教育的一个分支学科，其核心内容是汉语作为第二语言的教学……”。<sup>2</sup>崔永华先生将其学科理论体系概括为三个层次：学科支撑理论，学科基础理论，学科应用理论。对外汉语教学是一门综合运用多学科理论的“新兴的边缘交叉学科”。<sup>3</sup>对各种学科理论方法兼容并蓄、博采众长是其天然特性，各种理论方法的介入与运用必须建立在符合其本身特殊规律的基础之上。

随着中国经济的崛起和国际地位的提高，学习汉语的人越来越多，教学需求也越来越多元化。崔希亮先生指出，教师、教材、教法问题是语言教学的永恒主题，更是汉语国际教育中亟待解决的问题<sup>4</sup>。赵金铭先生也曾站在汉语作为第二语言教学这一学科本位上，提出“对外汉语界虽也一直在进行教学模式的探索，但……目前实施的教学模式种类偏少，也略显陈旧。我们不妨借鉴国内英语教学模式，思考语言教学的根本目的，创建基于汉语和汉字特色的对外汉语教学模式。”<sup>5</sup>对多元化教学理念、方法的召唤，让教育戏剧进入了对外汉语学界的视野。

## 一、从中国对外汉语教学角度看教育戏剧

何谓“教育戏剧”？

查阅知网（www.cnki.com），1990 年国内即有了对教育戏剧的简要介绍<sup>6</sup>，文章作者称之为“戏剧教学法”：“戏剧教学法最早是 Harriet Finlay Johnson 于 1911 年提出来的，到了六十年代才真正得到了发展，而且成了英国语文教学中一项极普遍的方法。戏剧教学法的再度受到重视，也是学生中心论的产物。”彼时相关理论方法还未完整清晰地引入国内，作者不禁发出疑问：“唯一还有争议的倒是戏剧究竟是作为一种教学法，还是应当作为一门独立的学科，以及‘戏剧’的含义究竟是什么？”可见厘清学科或者方法名称的重要性。

大陆教育戏剧的先行者与代表人物是剧作家、上海戏剧学院兼职教授李婴宁女士，她 1997 年首次向国内学界正式介绍了作为一门交叉边缘学科、一种教育方法的教育戏剧。在 2005 年上海召开的首次两岸三地教育戏剧圆桌会议上，学者们交流探讨了教育性戏剧 DIE/TIE 的中文译名等学术问题，李婴宁老师分辨了传统的围绕舞台戏剧范畴的“戏剧教育”（Drama Education）及其现代概念扩展后包含的新领域“教育性戏剧”——应用于教育学科的教育戏剧方法。教育性戏剧使用戏剧元

<sup>2</sup> 刘珣.对外汉语教育学引论[M].北京:北京语言文化大学.2000: 1

笔者注:学界对学科名称看法不一,如刘珣“对外汉语教育”,李泉“对外汉语教学”,赵金铭“国际汉语教育”,崔希亮“汉语国际教育”等,学者们也都承认,从学科史看,“对外汉语教学”曾使用最多(刘珣),目前的学科“是对外汉语教学的延伸和拓展,二者本为一体,不分轩輊,自然依旧是一个学科。(赵金铭)”鉴于此,笔者在本文中从约定俗成的角度仍使用“对外汉语教学”进行综述。

<sup>3</sup> 崔永华.对外汉语教学学科概说[J].中国文化研究.1997a (1) .

<sup>4</sup> 崔希亮.汉语国际教育“三教”问题的核心与基础[J].世界汉语教学. 2010,24(01)

<sup>5</sup> 赵金铭.汉语作为第二语言教学:理念与模式[J].世界汉语教学.2008,(01)

<sup>6</sup> 华文.英国的戏剧教学法[J].语文学习.1990,(11)

<sup>7</sup> 李婴宁.英国的戏剧教育和剧场教育[J].戏剧艺术. 1997,(01)

素和方法应用于各种年龄段的人群，是为一定教育目标做的教育性质的戏剧活动。是“融戏剧和教育两个学科为一体，以戏剧方法为工具服务于教育的一个新学科”<sup>8</sup>，已经历了近百年的实践发展。她认为教育性戏剧的概念应当包含两种不同的戏剧方法：即教育戏剧 Drama in Education（简称 DIE）和教育剧场 Theatre in Education（简称 TIE）。

也有学者不做“教育性戏剧”和“教育戏剧”的区分，直接将这一学科方法概括为“教育戏剧”，如焦阳<sup>9</sup>：“教育戏剧作为一种综合性的教育干预方法，以戏剧的结构将几乎所有的艺术形式囊括其中，又因其对生活的高度模仿，因此被认为是最契合‘全人教育’与‘终身教育’的艺术教育方式”。她介绍了英国教育戏剧专家伯顿总结出的教育戏剧的 4 种教学形式，其中包括：练习（exercise）、戏剧性扮演(dramatic play)、剧场(theatre)、以戏剧来理解(drama for understanding)。

陈漪<sup>10</sup>从对外汉语教学的视角介绍了教育戏剧的概念：“英国等欧洲国家把戏剧应用于教学的基本方法称为 Drama in Education（DIE）、Theatre in Education（TIE）；在美国则称为 Creative Drama，尽管称谓有别，但其核心却大同小异，都是指在普通教育中，将戏剧（包括戏剧方法、戏剧元素等）应用于教育的一种方法和模式，它以角色扮演、即兴创作及其他戏剧技巧为手段来实现教育的目的”。

为避免在译名上做过多纠结，综合学者们的观点，我们可将 DIE 理解为狭义上的“教育戏剧”，广义的“教育戏剧”作为一种教学方法，则包括 DIE 和 TIE。从对外汉语教学的角度，由于主要是将戏剧手段应用于课堂，而非剧场，更多是在 DIE 的概念上使用这一学科术语。

2007 年国际戏剧与教育联盟会议在香港召开，有 30 余名国内学者赴会，其他参会的港台及世界华人戏剧教育、民众戏剧工作者有 70 余人；同年，上海戏剧学院 2005 年设立的艺术（戏剧）教育专业开始把李婴宁任教的《教育戏剧理论发展和实践》列入正式课程，从那时起，国内以 Drama in Education 为主题的各种研究逐渐增多，反映出教育戏剧作为一种学科与方法已介入到了各种各样的教育活动当中。

需要指出的是，目前国内对 Drama in Education 这一方法的译名仍未统一，“戏剧教学法”（或“戏剧化教学法”）因其直观呈现出方法论或教学法特性，被不少研究者选用。笔者认为，教育戏剧的译名更能体现出教育与戏剧两个独立学科交叉的特性；“教育”固然不及“教学法”明确，但也因而拥有更丰富的内涵；教育戏剧是一个令人乍一听感到陌生的概念，这种陌生恰可以刺激人们意识到这是一种有别于传统的教学方法和理念，有利于将其和传统的“戏剧教育”（外延包括“课本剧”<sup>11</sup>、对母语戏剧文学作品的学习<sup>12</sup>）区别开来。也正因此，“教育戏剧”这一概念也正在越来越广泛地得到认可与接受。

从对外汉语教学的角度来看，自古以来，戏剧和语言教育就有着千丝万缕的联系。戏剧在古

<sup>8</sup> 李婴宁.“教育性戏剧”在中国[J].艺术评论.2013(09)

<sup>9</sup> 焦阳.教育戏剧对儿童素质影响的实证研究[M].上海：上海社会科学出版社.2018：50

<sup>10</sup> 陈漪.教育戏剧介入汉语国际教育的案例研究：以方位教学为例[J].对外汉语教学与研究.2016,(00)

<sup>11</sup> 康洪兴.大有可为的“课本剧”运动[J].文艺理论与批评.1994,(02)

<sup>12</sup> 高中语文戏剧教学法初探\_沈新元[D].华中师范大学.2007

希腊属于语言艺术，作为教学内容多分布在语法、修辞等学科里，亚里士多德《修辞学》的许多例证即取自戏剧作品，其《诗学》也是以语言动作为核心展开论述的<sup>13</sup>。

通常认为，新中国的对外汉语教育事业，是从 1950 年接收第一批外国留学生开始的，而“现代汉语作为第二语言教学的历史”<sup>14</sup>，可追溯到 1925 年上海商务印书馆出版赵元任先生为外国人学习中国语言（国语）而著的《国语留声机教程》。1943 年 8 月到 1944 年 12 月，赵元任在哈佛大学办了两期汉语培训班，培训注重口语教学，在“半年中所有学生虽然有好的有次的，但都能说很好的中国话，他们还编了剧在演戏，又办了一份大私报（因为听说中国有《大公报》）。大家进步之速都出人意料”<sup>15</sup>。汉语作为第二语言教学，或者说对外汉语教学的显著成效，在学科历史的回溯中以“演戏”的剪影呈现，与靳洪刚先生讨论的现代语言教学十大原则之一“鼓励大量输入基础上的有效输出”<sup>16</sup>，颇有异曲同工之妙。

傅秋敏<sup>17</sup>2004 年的文章是目前知网可查最早自觉将戏剧方法运用到对外汉语教学中的研究。文中并未提及教育戏剧。但法国戏剧研究博士与 11 年在法汉语教师身份，让其具备了将两个学科建立联系的天然优势。结合对外汉语教学的难点和困境，作者“不断地借用了西方传统话剧和中国戏曲，尤其是表演教学的一些艺术方法组织教学”，包括机械记忆、表演练习、戏剧小品等。她尤其敏锐地指出汉语教学课堂使用的戏剧方法与传统戏剧表演的差异，戏剧方法的使用始终是为了提高汉语教学的效果与效率，是为汉语教学服务的，教师有效把控着课堂，没有出现本末倒置的情况。作者写道：“也许可以这样说，汉语教学与戏剧学关系的研究仍属一片未开垦的处女地。”果然如其预言的那样，伴随着教育戏剧理论和方法在国内的传播，越来越多的教师与研究者将之运用到对外汉语教学实践和教学法的研究中，两个边缘交叉学科碰撞出了更多火花。

同样拥有上海戏剧学院艺术学博士学术背景，主要从事教育戏剧、汉语国际教育及戏曲研究的陈漪（2016）指出：教育戏剧是一种以过程为主的、重在体验的戏剧性教育方式，它借助于戏剧技巧，引导学生运用想象、调动经验，在戏剧实作中表达、交流、合作、发展，最终实现增长知识、锻炼技能、健全身心的目的。这一方法在语言教学中的应用，能营造愉悦、和谐的学习氛围，激发学习者的主观能动性，有效提升了其言语技能与言语交际技能，促进了跨文化交际能力的发展，对于汉语国际教育有着重要的启迪意义。

教育戏剧作为一种方法在对外汉语教学的定位是什么，它发挥的上述作用是独一无二、不可替代的么？这是我们下一部分想探讨的问题。

## 二、教育戏剧作为一种对外汉语教学方法的定位

<sup>13</sup> 董健、马俊山. 戏剧艺术十五讲[M]. 北京：北京大学出版社 2016：358,359

<sup>14</sup> 李泉. 汉语作为第二语言教学的教学理论研究[M]. 北京：商务印书馆 2019：2

<sup>15</sup> 杨步伟《杂记赵家》，中国文联出版社，1999 年，转引自李泉. 汉语作为第二语言教学的教学理论研究[M]. 北京：商务印书馆 2019：3

<sup>16</sup> 靳洪刚. 现代语言教学的十大原则[J]. 世界汉语教学 2011,25(01)

<sup>17</sup> 傅秋敏. 戏剧方法在汉语教学中的应用[J]. 汉字文化 2004 (03)



## (一) 一种“后方法时代”的方法

陈漪通过在汉语教学课堂的亲身实践，探索教育戏剧介入汉语国际教育的可能，“试图在后方法时代，为汉语国际教育探询新的方法与路径。”“后方法时代”这一概念，为我们在对外汉语教学中寻找教育戏剧的定位提供了一种视角。

钟彩虹等<sup>18</sup>指出：“整个 20 世纪是二语教学法理论层出不穷不断完善的时代，从早期语法翻译法、直接法、听说法、情景法、交际法、暗示法、全身反应法、任务型教学法等等，成果斐然。这一时期，一种教学法的出现基本都是基于社会 and 教学现实的某种需要，在当时语言学、教育学、心理学等学科发展的基础上提出来的，针对性明确，在教学法的理论指导下出配套的教材，并指导一线教师在教学中运用。是一个“自上而下”的理论指导实践的过程。这一时期称之为“方法时代”。

崔永华认为“语言教学的后方法时代是指自上世纪 90 年代（或许更早些）以来，国内外第二语言教学（外语教学）进入了这样一个新的时代”<sup>19</sup>，“不再要求教学、教师接受和遵循某种由专家制定的‘自上而下’的理论和操作过程、方法，而是在总结、吸取以往语言教学实践和研究成果的基础上，提出一套供教学和教师参考、选择的第二语言教学的基本原理、原则。”<sup>20</sup>

后方法时代语言教学理论包括代表人物库玛（Kumaravadevelu）的宏观策略框架（macro-strategic framework）、Stern 的三维框架（three dimensional framework）、Allwright 的探索实践框架（exploratory practice framework）等。崔永华（2015）将这一教学理论的基本特征概括为 4 点：1. 否定“方法”；2. 提出指导原则，不规定具体方法；3. 继承性；4. 注重教师发展。崔永华（2015）进而总结了后方法时代语言教学理论的三个基本理念：1. 外语教学的目标是培养综合语言运用能力；2. 学习者是学习的中心；3. 语言是在使用中学会的。

国内学界有不少对“后方法时代”语言教育理论的质疑<sup>21</sup>，如陈申（2014）提出库玛说的“后方法教学论”没有从根本上走出‘教学过程’的束缚。没有拿出具体的教学方案向教师们演示，不一定完全适合中国的对外汉语教学等。但总的来说，关于“后方法时代”的界定学界基本是认同的（钟彩虹），崔永华（2016）认为，在后方法时代的大氛围下，白乐桑（1997）提出的字本位教学模式，柯彼德（2003）提出的双书面语教学思想，吕必松（2007a、2007b）提出的组合汉语教学模式，吴伟克（2010）提出的体演文化教学法，鲁健骥（2014）提出的激创法教学思路等，“虽然很多没有提及‘后方法’的概念，但是都试图摆脱以往‘方法’的束缚，力求适合汉语教学特点和国情、校情、‘人情’（学生和教师的自身情况），体现着后方法时代的‘时代精神’”。

语言教学的后方法时代背景，为教育戏剧介入对外汉语教学提供了合法性的依据。教育戏剧与语言学、教育学、心理学等学科发展均有关联，但总体而言，其方法论的价值不在于这些学科

<sup>18</sup> 钟彩虹，胡蓉洁.“后方法时代”的界定、理念及其应用述评[J]. 今古文创. 2020,(20)

<sup>19</sup> 崔永华. 试论后方法时代的汉语教学资源建设[J]. 国际汉语教学研究. 2015,(02)

<sup>20</sup> 崔永华. 后方法时代的汉语教学理论建设[J]. 国际汉语教学研究. 2016,(02)

<sup>21</sup> 转引自钟彩虹，胡蓉洁.“后方法时代”的界定、理念及其应用述评[J]. 今古文创. 2020,(20)

本体的新发展，而在于原有学科理论相互交叉、影响作用后激发的新思路、新视野、新方法。研究者不需要将主要精力放在论证教育戏剧介入对外汉语教学的合法性之上，也不需要待教育戏剧推演出一套完整的教学程序方法后，才宣布教育戏剧可以介入对外汉语教学。而是可以从实现“指导原则”出发，大胆尝试包括教育戏剧在内的多种教学方法，以实现“指导原则”为归宿，去检验教育戏剧方法的有效性，从理论和实践层面总结其在对外汉语教学中的特殊价值，为充实对外汉语教学理论方法发挥不可或缺的作用。例如刘珣教授（2015）提出“结构—功能—文化相结合”的对外汉语教学思路，总结了十大教学原则：能力、主体、运用、认知、文化、输入、比较、策略、情感、技术。这些都为教育戏剧的介入提供了指导性原则和检验的依据。

另一方面，教育戏剧的实践本质，也与后方法时代语言教学理论三原则不谋而合（培养综合语言运用能力、学习者是学习的中心、语言是在使用中学会的），为教师和研究者将教育戏剧运用于对外汉语教学增强了信心。

## （二）与其他经典教学法的联系与区别

作为一种非典型的对外汉语教学方法，教育戏剧与其他经典教学法如任务型教学法，也存在着千丝万缕的联系。

任务型教学法，又称任务式教学法、任务教学法，即基于任务的语言教学(task-based language teaching)。其 20 世纪末在欧美盛行，以至于有研究者认为“20 世纪末，在应用语言学上可被称为‘任务时代’”<sup>22</sup>。鉴于当时交际教学法过于重视交际中的意义交流，任务式提出了“做中学”(do and say things now so that as a result you will learn language)，即通过选择、编排教学任务，创造有交际意义的具有真实性的语言环境，使学习者在完成第二语言使用任务的过程中习得第二语言。刘壮等指出：“做中学”和二语学习者语言能力三性（流利性、准确性、复杂性）的均衡发展，是任务式对以往教学法的主要修正。

“做中学”(learning by doing)是美国教育家、实用主义教育思想代表人物杜威的著名理论。“教育戏剧，最早也可追溯至杜威的‘做中学’，起源于法国卢梭的‘做中学’和‘从戏剧中学’”<sup>23</sup>，20 世纪初，在美国，杜威学校中表演游戏的教学实践是美国早期的教育戏剧实践形式。在这些学校中，戏剧表演作为一种任何学科教学的辅助工具，儿童通过戏剧活动来学习，使儿童在现实情境中实现“做中学”<sup>24</sup>。杜威倡导教室中的活动应当具有一定的目的性，并强调儿童的环境是其学习中最为重要的因素。他于 1896 年在芝加哥大学进行戏剧实验教学并获得了巨大的成效<sup>25</sup>。

因此，任务型教学法与教育戏剧享有共同的哲学和教育学基础，都强调学习过程中环境的重要性，要求创造真实的语言环境或现实的情境，让学习者通过（语言）活动，调动整体经验，达成学习目标。

<sup>22</sup> 刘壮，戴雪梅，阎彤，竺燕.任务式教学法给对外汉语教学的启示[J].世界汉语教学.2007,(02)

<sup>23</sup> 李玉莲.教育戏剧在小学语文阅读教学的应用[D].上海师范大学.2020

<sup>24</sup> 王毅.学校教育戏剧研究——从“英美经验”到“中国实践”[D].华东师范大学.2019

<sup>25</sup> 焦阳.教育戏剧对儿童素质影响的实证研究[M].上海：上海社会科学出版社.2018：51

联系与相通之处是教育戏剧介入对外汉语教学的合法依据，区别与特殊性则是更显著，也是更重要的，唯有具有理论和方法的特殊性，教育戏剧才有介入对外汉语教学的必要与价值。

从后方法代理理论来看，属于方法时代的任务型教学法，虽然强调“做中学”，并且有一系列经过科学论证的严密的方法体系，例如<sup>26</sup>，核心任务的目的是提供具有一定认知及语言复杂度的模拟任务，让学习者有目的地使用目标语言，完成任务，取得预期结果。但如何在教学实践中最大程度地调动起学习者的主动性，做到真正的以学习者为中心，理论与现实仍有一定距离。

教育戏剧也是一种以学习者为中心的学习方式，追本溯源，“游戏”可能是其激发学习者主动性的秘密。卢梭认为，教师应当激发儿童的天性，让其无拘无束地成长，并远离成人世界的过早侵蚀。而“游戏”作为儿童的天生本能，是他们以最自然的方式学习成长的重要途径。在游戏活动所构建的温馨、安全的情境中，儿童会怀着真诚与热情参与其中，他们内心的渴望与感受会通过扮演各种角色得以展现，这不仅为他们提供了展现自我的机会，更是他们自然而然地学习生活技能的重要驱动力。此外，在戏剧活动中，无论是演员与演员之间，还是演员与观众之间，都通过全身心的感官互动，共同界定和掌握知识，进而达到获取认知的目标。（焦阳 2018）。

陈漪（2016）对教育戏剧介入对外汉语教学的价值总结，可看成是卢梭戏剧教育思想的延伸：1. 教育戏剧是语言学习的有效手段，它借助生动、具象的戏剧方法，强化学生的学习动机、激发学生的想象力和创造力，并进一步刺激学生交流与表达的欲望。2. 戏剧是综合艺术，它的完成有赖于集体协作，教育戏剧也将互助合作作为教育的目标之一，而交际、交流则是合作之必需。3. 教育戏剧能够通过角色扮演等活动，以身份的假定性为学生提供一个安全的场所，帮助他们锤炼语言、自然交际，在和谐愉悦的环境中引导学生积极主动地学习、提升包括语言技能在内的综合素养。4. 二语教学实践及研究表明，师生对戏剧的全情投入，激励着冒险与参与，为了即兴交流的需要，广大学生在运用有限语言进行实验时，变得更加自信，促进了学以致用，知行合一。

教育戏剧方法所实现的上述效应，根植于教育戏剧作为戏剧学和教育学交叉学科的特殊性，从而产生了特殊的价值。在教学实践中，这些特殊价值应该作为实施教学方法的重要原则，教育戏剧法有没有更好地激发出学生交流表达的欲望，有没有更好地促进集体协作，有没有让学生体会到身份假定性的安全并释放自我等等，最终促进汉语作为第二语言的习得，将成为检验教学方法是否成功的重要依据。

陈漪也反思了实践中需要重视的问题和实施的关键。归根到底，教学方法是否确有独特价值，终究要在实践中进行检验。国内的一系列研究案例为我们提供了参考。

### 三、中国对外汉语教学中教育戏剧应用的一些实践及反思

“汉语作为第二语言教学要以培养汉语交际能力为目标，以技能训练为重点，将语言知识转化为语言技能。因为学习语言不是学一种知识，而是学一种技能”<sup>27</sup>交际教学法对中国对外汉语教

<sup>26</sup> 靳洪刚. 现代语言教学的十大原则[J]. 世界汉语教学 2011.25(01)

<sup>27</sup> 毛悦. 汉语作为第二语言教学——汉语要素教学[M]. 北京：外语教学与研究出版社. 2015:10.

学产生了深远影响。赵金铭先生指出：中国早期对外汉语教学曾提出“实践性”的教学原则，主张“学以致用”，因此采用“语文并进”的教学模式，注重听、说、读、写技能训练，课堂上提倡“精讲多练”。这种教学理念已经体现出交际教学法的某些合理内核。随着交际语言教学法的深入发展，汉语教学的主旨可由“学以致用”，转而注重“用中学”“做中学”“体验中学”<sup>28</sup>。

在语言教学、二语教学中使用戏剧方法与手段，并不是教育戏剧之后才有的，“戏剧以身体为媒介进行表演，它直接诉诸语言与行动，在观演双方间施加着双向的影响”（陈漪 2016）。戏剧通过语言和非语言要素进行信息传递，这与语言交际活动本质上相通。因而只要是以交际为目标、培养学生语言综合运用能力的对外汉语教学方法或课堂，都可能会采取戏剧或泛戏剧的方式来组织教学。我们在这里的观测实践研究，集中在那类对教育戏剧有明确的学科方法意识，认识到教育戏剧在对外汉语教学中有不可替代的特殊价值的实践研究。

通过知网用关键词“教育戏剧”、“戏剧教学法”、“对外汉语”等模糊搜索并筛选，共获得相关研究成果 37 篇，其中期刊 11 篇，硕士学位论文 24 篇，博士论文 2 篇。2004 年至 2021 年发表的研究篇数统计说明，教育戏剧并非中国对外汉语教学法研究中的热点和主流，但其作为一种对传统教学法的丰富和拓展，其特殊的学科方法和价值已经越来越被人关注，教育戏剧方法在实践中也有应用越来越广的趋势。



中国对外汉语教学中教育戏剧的应用研究可从以下几个方面观察：

（一）“教育戏剧”还未成为一个通用的学科方法概念，为了描述这种将戏剧（包括戏剧方法、戏剧元素等）应用于教育的方法和模式，研究者们代之以的概念包括：戏剧化教学法<sup>29</sup>（戏剧教学法<sup>30</sup>）、剧场理论<sup>31</sup>、表演式教学（法）<sup>32</sup>、戏剧表演教学法<sup>33</sup>、“话剧表演式教学法”<sup>34</sup>等。概念名称的不统一与教育戏剧学科在中国发展现状相称。

<sup>28</sup> 赵金铭.汉语作为第二语言教学:理念与模式[J]. 世界汉语教学. 2008,(01)

<sup>29</sup> 王永阳. 试论戏剧化教学法在汉语作为第二语言教学中的运用——以澳大利亚的一个课堂教学为例[J]. 世界汉语教学 2009,23(02)

<sup>30</sup> 郭琦. 戏剧教学法在泰国职校汉语课堂上的适用性探讨[D]. 吉林大学. 2017

<sup>31</sup> 杨里娟. 对外汉语教学模式发展研究[D]. 西南大学. 2011

<sup>32</sup> 孙晓森. 表演式教学在对外汉语教学中的应用研究[D]. 山东大学. 2013

<sup>33</sup> 吉娜. 在俄罗斯汉语教学中开设戏剧表演课的分析与研究[D]. 山东师范大学. 2013

<sup>34</sup> 邱晓雯. 基于话剧表演式教学法的韩国小学汉语口语课教学设计[D]. 辽宁大学. 2016



教育戏剧起源于 20 世纪初的英美儿童教育，经过百年发展，“戏剧的课程化在英美成为潮流，英国将戏剧纳入语言学习的领域，美国则将戏剧纳入艺术教育的学科中”（王毅 2019）。学科发展的实践表明，教育戏剧最活跃的主阵地是儿童教育，这一学科方法对其他领域的辐射，必须建立在其在儿童教育、国民戏剧教育发展的基础上，而之前中国对教育戏剧的应用更多的是集中在幼儿阶段（李玉莲 2020）。2015 年 9 月国务院办公厅发布了《关于全面加强和改进学校美育工作的意见》，要求中国中小学在三年内逐步开启包括音乐、美术、舞蹈、戏剧、戏曲、影视在内的美育课程；2018 年 5 月，成都举办了“核心素养下指向全人发展的教育戏剧”研讨会，在研究者、教育工作者、制度制定者的参与下，教育戏剧的发展还有很大的空间与潜力。作为二语习得领域的教育戏剧经验，也可以多管齐下地为教育戏剧在中国的发展贡献力量。

（二）当教育戏剧介入对外汉语教学中时，其可运用的戏剧手段是多种多样的，既包括角色扮演、即兴创作等狭义的戏剧方法，也包括非语言的肢体、声音训练等泛戏剧方法，主要围绕动作、角色、情境这三个戏剧最核心的元素组织（陈漪 2016），为语言学习的目标服务，戏剧活动结束后的访谈、调查、反思也是教育戏剧方法必要的组成部分。

郑德丽<sup>35</sup>基于为韩国外国语大学汉语语言系学生开设汉语话剧表演课的实践进行研究。这类课程往往是海外孔子学院为提高学习者对汉语和中国文化兴趣开设的文化艺术类特色课程。在这个案例中，课程的表层目标是经过一个学期的学习，让学生能够使用汉语，公开进行一场符合戏剧艺术基本要求的完整的舞台话剧表演；深层目标，是以创作、排演汉语话剧为媒介，提高学习者使用汉语的能力和水平，提升学习者对汉语的兴趣，同时通过演出扩大汉语在校园中的文化影响。课程设计需要同时满足戏剧艺术和汉语教学的双重要求。课程一共 40 节课，用 16 周完成。教学分成五个阶段——准备工作、剧本教学与演技指导、集中排练、表演和评价。每一个环节都注重发挥学生的主动性，如剧本原创、角色挑选等，教师通过指导、纠正、训练、讨论等方式把握教学过程，演出结束后，及时用调查问卷了解学生对通过汉语话剧表演学习汉语课的真实反馈与意见，是一次教育戏剧方法在对外汉语教学中的充分应用。

于海阔<sup>36</sup>从人类表演理论视角来研究对外汉语的交际能力，对“语言交际的能力就是个人的表演能力”这一命题进行了详细的论证和实验研究。他将使用表演理论进行教学作为口语交际能力课的主要手段，教学目标包括：通过表演理论的系统训练，使学生的语言表演力增强，通过人体雕塑、肢体表演、即时交际活动、角色表演等训练，使学生能够综合运用眼神、表情、体态语、气息变化等非言语行为和言语行为，增强语言交际能力；应用情景和故事性和游戏性，保持和促进学习者兴趣；通过情景人物交际模拟更好地分配频率刺激量，基于“重复、重复的变异更快地学好语言技能等等。于海阔的表演理论研究和实践，可以看成一种泛戏剧的方法和手段，充实了教育戏剧的范畴。

更多时候，对外汉语教师没有专门的汉语戏剧课堂，也不一定掌握表演训练的专业素养，教

<sup>35</sup> 郑德丽. 韩国学生中文话剧表演教学设计与指导实践[D]. 北京外国语大学. 2014

<sup>36</sup> 于海阔. 人类表演理论视角下的对外汉语交际能力研究[D]. 厦门大学. 2013（博士论文）



育戏剧方法在对外汉语课堂上最广泛的应用，是结合汉语教学目标和知识点，灵活运用“包含戏剧元素和技巧，满足以学习者为中心的体验式教学要求的手段”<sup>37</sup>组织教学。赵婉盈将《匈牙利汉语课本》第一册共 20 课中所有适合运用戏剧教学法的词汇进行了大致梳理，整理成话题词汇表。设计了一系列包括歌曲听唱、游戏、即兴表演、说故事、主题绘画、角色扮演、默剧、定格在内的教育戏剧活动开展教学，并通过问卷调查、学习者访谈以及课堂观察的方式，考察学习者们对将戏剧教学法应用于词汇教学中的态度和想法。是一个有针对性、操作性强的教育戏剧实践研究。

（三）教育戏剧方法的使用不受学习者年龄、汉语水平的限制，是一种被证明能普遍有效提升汉语学习者兴趣和学习效果、增强语言技能和交际能力的方法，但其实施中也有一些需要克服的问题。

Chong Chen Wei（钟正为）<sup>38</sup>将戏剧教学法应用于马来西亚华文小学口语课实践活动，利用课本辅助教材的小剧本，以“讨论——思考——演练——评论——复演”的框架组织教学活动，通过学生问卷调查反馈和教师访谈，总结出教育戏剧法应用于口语课中所面对的问题：学生有趣，教师无法；课表宽广，课时有限；建议注重师资培训与培养；建立戏剧教学法专业学习社群；编写适用于学习者所在国的戏剧教学法课程等。这也是研究者们普遍提出的问题。

杨里娟（2011）认为教育戏剧（剧场理论）是适用于对外汉语教学高级阶段的教学模式。她认为，高级阶段的教学重点是文化课和专业方向课。针对文化课的教学，剧场理论将是一种集趣味性、实践性、思辨性于一体的教学模式。首先，剧本是由文本、教师和学生共同完成的，学生在创作和接受的过程就是一种对中国文化无意识的内化过程其次，学生在表演过程中有足够时间思考角色的行为并用自己的思维进行阐释，激活了学生的创造欲和主动性最后，高级阶段的汉语学习者已经有相当程度的汉语基础，在获得了大量的语言输入以后，他们亟需语言输出以完成语言知识的内化和应用，这时再提高输入的难度，容易使语言学习者进入“平台期”看不到显著的进步和变化，从而使语言学习受阻。因此，她主张使用剧场理论为主要教学方法，以研究性、谈论性的课程完成对高级阶段文化课的课程设计。她以现代汉语和古代汉语结合的《荆轲刺秦王》和《鸿门宴》片段为剧本组织教学，效果显著。

（四）研究者能明确意识到教育戏剧法的特殊性，这一特殊性是在与其他教学方法和戏剧教育法对比凸显出来的。研究者认识到“戏剧”是手段而非目的，是为汉语教学这一核心目标服务的方法。

如孙晓森<sup>39</sup>指出：表演式教学不同于情景式教学，现实生活中的交际情景，如问路、买东西、点菜、宾馆住宿、银行兑换外币等项内容，是学生们模拟训练的主要场景。情景式教学的方法就是教师创设的这些场景材料都尽可能地接近于现实生活的情境。表演式教学则强调运用戏剧方法、戏剧元素、戏剧技巧来组织教学。

傅秋敏（2004）认识到“戏剧”是实现汉语教学手段的方法而不是目的：“汉语课作小品，其

<sup>37</sup> 赵婉盈. 戏剧教学法在初级水平 CSL 学习者词汇教学中的应用研究[D].北京外国语大学.2020

<sup>38</sup> Chong Chen Wei（钟正为）. 戏剧教学法在马来西亚华文小学口语课的应用[D].华中师范大学.2019

<sup>39</sup> 孙晓森.表演式教学在对外汉语教学中的应用研究[D].山东大学.2013



目的是要让学生学会流利地用汉语进行交流，而不是去当演员。”“汉语口语课中的表演练习和小品，主要是借鉴了传统话剧表演第一阶段的一些教学方法。其第二阶段以剧本片段作为教材的方法，如时间允许，不仿偶尔可尝试一下。但所选的片段应尽可能以对话为主，接近现实生活。而表演教学最后阶段的多幕剧形式在汉语口语课上难以直接参用。”

在实践中，研究者也会把汉语教学放在第一位，哪怕破坏传统戏剧观演的节奏。如杨里娟（2011）的“静止画面”法：在情节的关键处或较为难懂的地方，学生可以根据剧本摆出人物的一个静止动作，通过想象进入人物的内心世界，体验人物的情感和经历，然后用自己的语言表达出来。“戏剧的表演需要真实性和连贯性，而剧场教学则时时要求学生停下来，通过肢体动作和营造的氛围，思考人物的思想活动。这是剧场理论最为成功的一个创建”。

李娟<sup>40</sup>从戏剧张力与观众心理学的角度，提出“戏剧的魅力即在于在高潮处戛然而止”，这一戏剧演出的特质应用到对外汉语的教育戏剧活动中去，就是用“定格画面”法对情境“暂时冷却”，学生对即时情境里的感受加以抒发或是对接下来要发生的情况展开讨论及设想，也是与上面提到类似的方法。

从上面几个方面来看，中国对外汉语教学中教育戏剧的应用研究积累了一定的教学实践经验和理论反思，将给后来者带来启发。

## 结论

对外汉语教学是一门综合运用多学科理论的“新兴的边缘交叉学科”，对多元化教学理念、方法的召唤，让教育戏剧进入了对外汉语学界的视野。

教育戏剧是一种以过程为主的、重在体验的戏剧性教育方式，它借助于戏剧技巧，引导学生运用想象、调动经验，在戏剧实作中表达、交流、合作、发展，最终实现增长知识、锻炼技能、健全身心的目的。

从方法的定位上看，教育戏剧是一种“后方法时代”的方法，它与其他经典教学法如任务型教学法，也存在着千丝万缕的联系，但特殊性才是教育戏剧介入对外汉语教学的必要和价值所在。国内的一系列应用研究案例，为我们进一步探索教育戏剧在对外汉语教学中的应用，提供了参考和启示。

## 参考文献

### 【著作】

- 刘珣.对外汉语教育学引论[M].北京：北京语言文化大学.2000  
焦阳.教育戏剧对儿童素质影响的实证研究[M].上海：上海社会科学出版社.2018  
董健，马俊山.戏剧艺术十五讲[M].北京：北京大学出版社.2016  
李泉.汉语作为第二语言教学的教学理论研究[M].北京：商务印书馆.2019

<sup>40</sup> 李娟.教育戏剧在对外汉语教学实践中的应用研究[D].陕西师范大学.2013



毛悦.汉语作为第二语言教学——汉语要素教学[M].北京: 外语教学与研究出版社.2015

### 【期刊】

崔永华.对外汉语教学学科概说[J].中国文化研究, 1997a (1) .

崔希亮.汉语国际教育“三教”问题的核心与基础[J].世界汉语教学. 2010, 24(01)

赵金铭.汉语作为第二语言教学:理念与模式[J]. 世界汉语教学. 2008, (01)

华文. 英国的戏剧教学法[J].语文学习.1990, (11)

李婴宁.英国的戏剧教育和剧场教育[J].戏剧艺术. 1997, (01)

李婴宁.“教育性戏剧”在中国[J].艺术评论.2013(09)

陈漪.教育戏剧介入汉语国际教育的案例研究:以方位教学为例[J]. 对外汉语教学与研究. 2016, (00)

靳洪刚.现代语言教学的十大原则[J].世界汉语教学.2011, 25(01)

傅秋敏.戏剧方法在汉语教学中的应用[J].汉字文化 2004 (03)

钟彩虹, 胡蓉洁.“后方法时代”的界定、理念及其应用述评[J]. 今古文创. 2020, (20)

崔永华.试论后方法时代的汉语教学资源建设[J]. 国际汉语教学研究. 2015, (02)

崔永华.后方法时代的汉语教学理论建设[J]. 国际汉语教学研究. 2016, (02)

刘壮, 戴雪梅, 阎彤, 竺燕.任务式教学法给对外汉语教学的启示[J]. 世界汉语教学. 2007, (02)

靳洪刚.现代语言教学的十大原则[J].世界汉语教学.2011, 25(01)

赵金铭.汉语作为第二语言教学:理念与模式[J]. 世界汉语教学. 2008, (01)

王永阳. 试论戏剧化教学法在汉语作为第二语言教学中的运用——以澳大利亚的一个课堂教学为例[J]. 世界汉语教学.2009, 23(02)

### 【硕博论文】

李玉莲.教育戏剧在小学语文阅读教学的应用[D].上海师范大学.2020

王毅.学校教育戏剧研究——从“英美经验”到“中国实践”.华东师范大学[D].2019 (博士论文)

郭琦.戏剧教学法在泰国职校汉语课堂上的适用性探讨[D]. 吉林大学.2017

杨里娟.对外汉语教学模式发展研究[D].西南大学.2011

孙晓淼.表演式教学在对外汉语教学中的应用研究[D].山东大学.2013

吉娜.在俄罗斯汉语教学中开设戏剧表演课的分析与研究[D].山东师范大学.2013

邱晓雯.基于话剧表演式教学法的韩国小学汉语口语课教学设计[D]. 辽宁大学.2016

郑德丽.韩国学生中文话剧表演教学设计与指导实践[D].北京外国语大学.2014

于海阔. 人类表演理论视角下的对外汉语交际能力研究[D].厦门大学.2013 (博士论文)

赵婉盈. 戏剧教学法在初级水平 CSL 学习者词汇教学中的应用研究[D].北京外国语大学.2020

Chong Chen Wei (钟正为).戏剧教学法在马来西亚华文小学口语课的应用[D].华中师范大学.2019

孙晓淼.表演式教学在对外汉语教学中的应用研究[D].山东大学.2013

李娟.教育戏剧在对外汉语教学实践中的应用研究[D].陕西师范大学.2013



## Author (1) Information (第一作者信息)

	<b>Name and Surname (姓名):</b> XIE SHOUMENG
	<b>Highest Education (最高学历):</b> Bachelor's degree
	<b>University or Agency (任职院校或单位):</b> Guangxi Medical University Cancer Hospital
	<b>Field of Expertise (专业领域):</b> Literature
	<b>Address (地址):</b> No.71, Hexidai Road, JinTou Community, Zhongshan Street, Qingxiu District, Nanning, Guangxi Zhuang Autonomous Region, China

